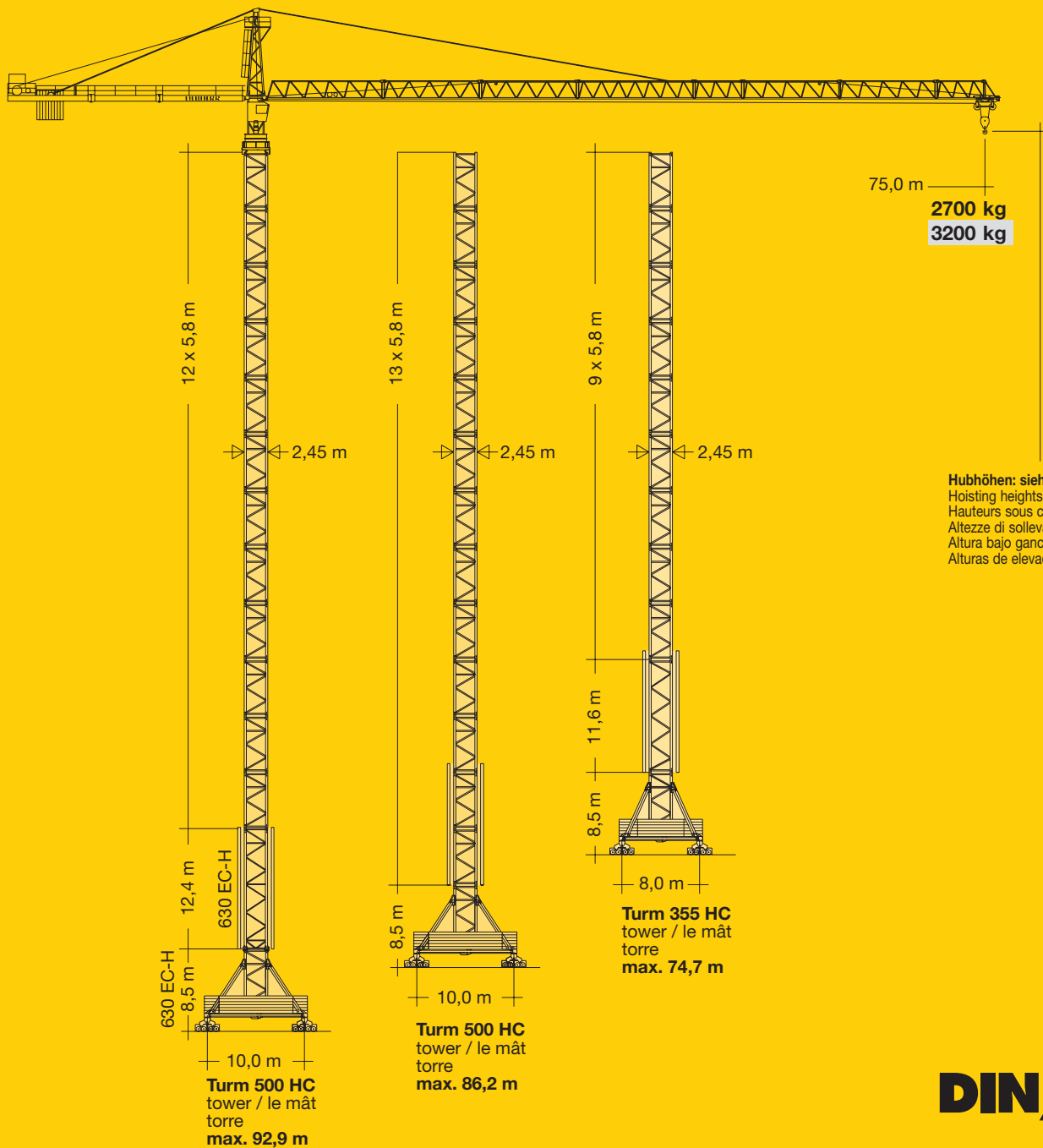


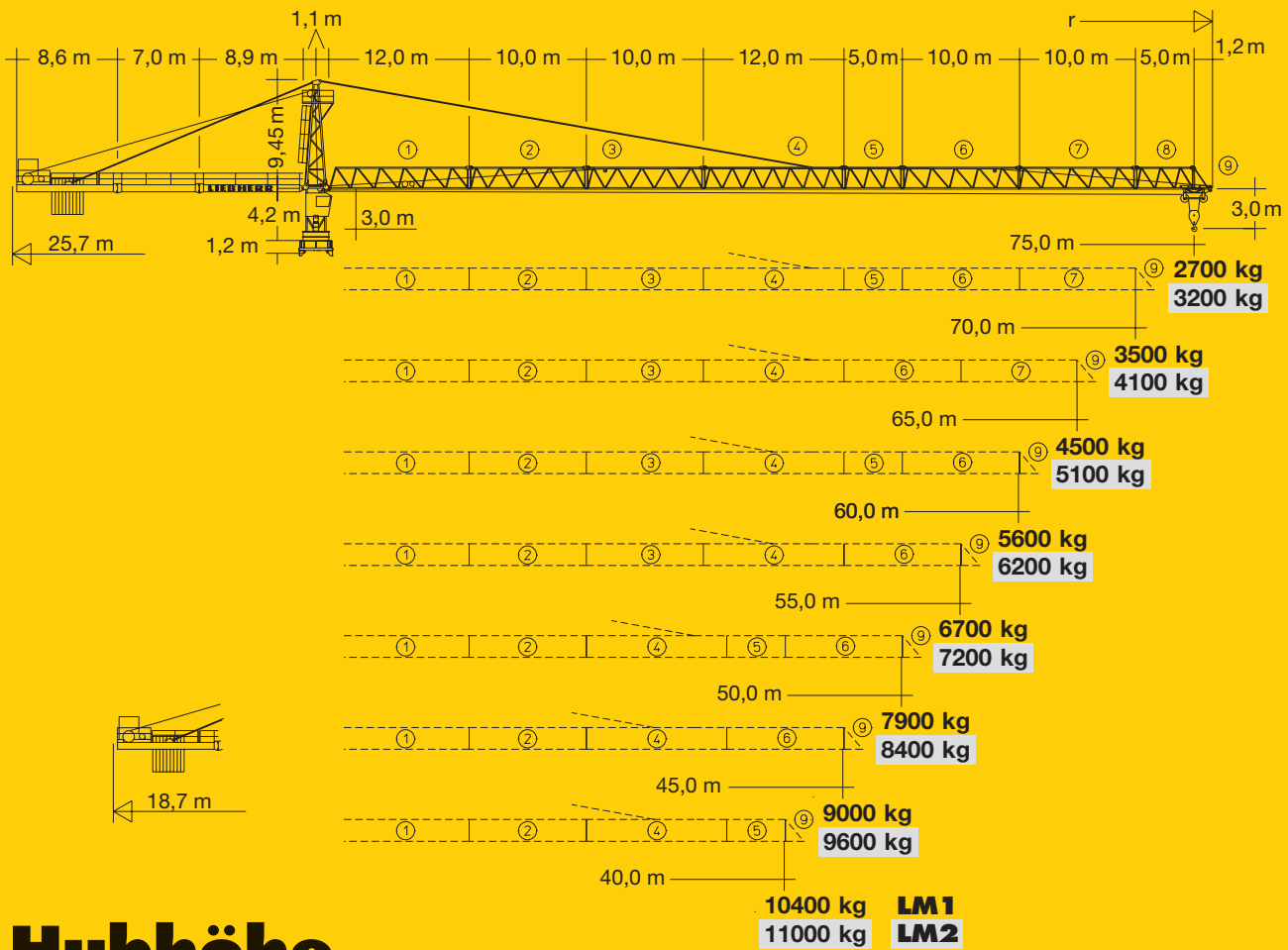
**Tower Crane / Grue à tour / Gru a torre
Grúa torre / Guindaste de torre**

Turmdrehkran 420 EC-H 20

420 EC-H 20 Litronic®



LIEBHERR



Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

	355 HC		500 HC		630 EC-H	
13	-	-	78,2*	86,2*	-	-
12	-	-	72,4	80,4	84,7*	92,9*
11	-	-	66,6	74,6	78,9	87,1
10	72,4*	-	60,8	68,8	73,1	81,3
9	66,6	74,7*	55,0	63,0	67,3	75,5
8	60,8	68,9	49,2	57,2	61,5	69,7
7	55,0	63,1	43,4	51,4	55,7	63,9
6	49,2	57,3	37,6	45,6	49,9	58,1
5	43,4	51,5	31,8	39,8	44,1	52,3
4	37,6	45,7	26,0	34,0	38,3	46,5
3	31,8	39,9	20,2	28,2	32,5	40,7
2	26,0	34,1	14,4	22,4	26,7	34,9
1	20,2	28,3	8,6	16,6	20,9	29,1
0	m 14,4	m 22,5	m 2,8	10,9	m 15,1	23,3

* Weitere Hubhöhen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and climbing in the building on request.
 Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage dans le bâtiment sur demande. / Altre altezze di sollevamento come pure varianti di gru allungabili: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação e subida no edifício: conforme ao pedido.

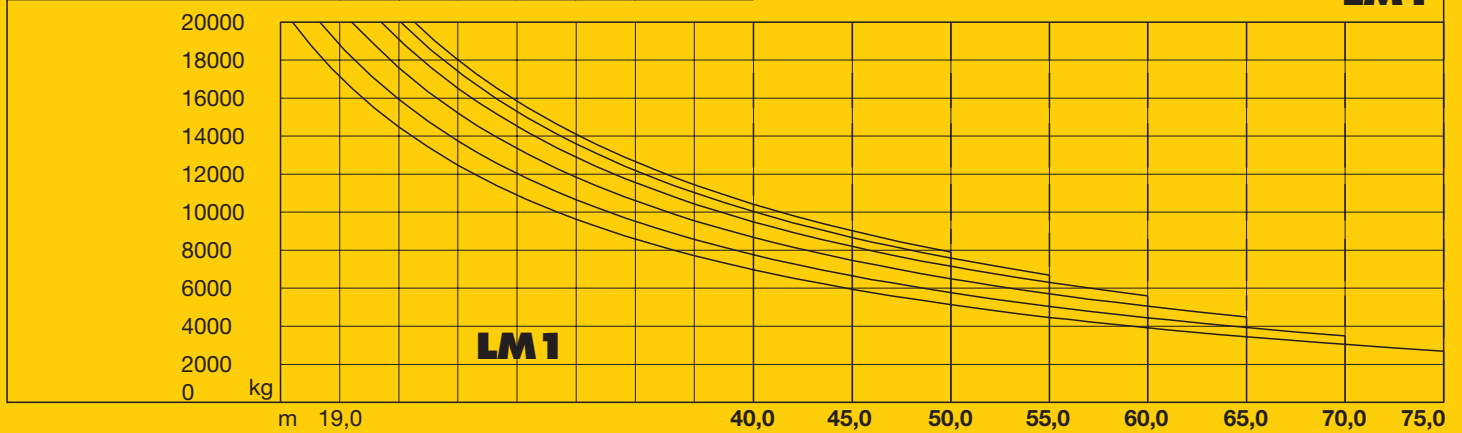
420 EC-H 20 420 EC-H 20 Litronic®

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

m	r	m/kg	420 EC-H 20														
			m/kg														
			19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r = 76,7)	2,7-16,6 20000	17140	14490	12480	10910	9640	8590	7720	6970	5950	5140	4470	3920	3450	3050	2700
70,0	(r = 71,7)	2,7-18,0 20000	18810	15940	13750	12040	10660	9520	8570	7760	6660	5770	5050	4450	3940	3500	
65,0	(r = 66,7)	2,7-19,6 20000	20000	17610	15220	13350	11840	10600	9560	8680	7470	6510	5720	5060	4500		
60,0	(r = 61,7)	2,7-21,1 20000	20000	19090	16530	14520	12900	11560	10440	9500	8200	7160	6310	5600			
55,0	(r = 56,7)	2,7-22,1 20000	20000	20000	17400	15290	13590	12200	11030	10040	8680	7590	6700				
50,0	(r = 51,7)	2,7-22,8 20000	20000	20000	18020	15850	14100	12660	11450	10430	9020	7900					
45,0	(r = 46,7)	2,7-22,7 20000	20000	20000	17980	15810	14060	12630	11420	10400	9000						
40,0	(r = 41,7)	2,7-22,7 20000	20000	20000	17980	15810	14060	12630	11420	10400							

LM1



Geschwindigkeiten

Speeds / Vitesses / Velocità / Velocidades / Velocidades

	U/min 0 ↔ 0,6 sl./min tr./min	2 x 7,5 kW
	0 ↔ 91,0 m/min	10,5 kW, FU
	25,0 m/min	4 x 7,5 kW (500 HC) 4 x 5,5 kW (355 HC)
	kVA	65 kW, FU 80 kW 110 kW 95,0 118,0 143,0

	Gang / Gear / Rapport Marcia / Velocidad Velocidade	kg	m/min
 80,0 kW WIW 290 JX 416 Elmag, WSB 6 Lagen Layers Couches strati camadas capas	1	20000	1,1 / 17,0
	2	10000	2,1 / 32,0
	3	5700	3,1 / 54,0
	4	2200	6,7 / 100,0

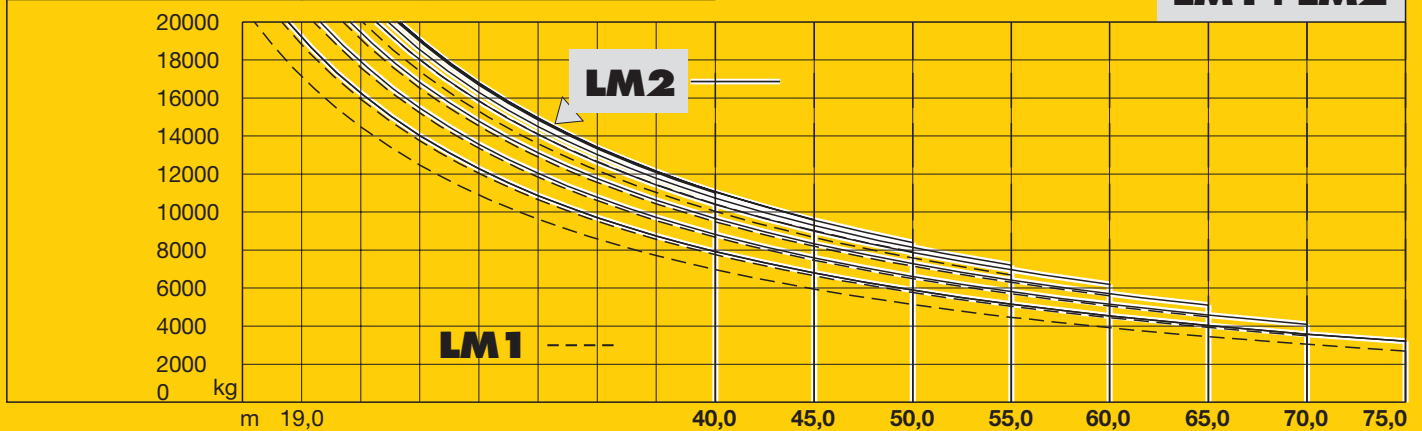
LM 2: Nicht möglich. / Not possible.
Pas possible. / Non possibile.
No posible. / Nao é possível.

Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga

		420 EC-H 20 Litronic®															
m	r	m/kg	19,0	22,0	25,0	28,0	31,0	34,0	37,0	40,0	45,0	50,0	55,0	60,0	65,0	70,0	75,0
75,0	(r=76,7)	2,7-18,3 20000	19200	16260	14030	12280	10870	9710	8740	7920	6800	5900	5160	4550	4030	3580	3200
70,0	(r=71,7)	2,7-19,9 20000	20000	17910	15480	13570	12040	10780	9720	8830	7600	6620	5820	5150	4580	4100	
65,0	(r=66,7)	2,7-21,5 20000	20000	19450	16830	14780	13130	11770	10630	9670	8350	7290	6430	5710	5100		
60,0	(r=61,7)	2,7-22,8 20000	20000	20000	18020	15840	14080	12640	11430	10410	9000	7880	6960	6200			
55,0	(r=56,7)	2,7-23,4 20000	20000	20000	18540	16300	14500	13020	11780	10730	9290	8140	7200				
50,0	(r=51,7)	2,7-24,0 20000	20000	20000	19060	16770	14920	13410	12140	11060	9580	8400					
45,0	(r=46,7)	2,7-24,0 20000	20000	20000	19100	16800	14950	13430	12160	11080	9600						
40,0	(r=41,7)	2,7-23,8 20000	20000	20000	18970	16690	14850	13340	12070	11000							

LM1 + LM2



65,0 kW, FU
WIW 280 VZ 402

237,0 m

↔ stufenlos / stepless / régl. continu
regl. progressiva / sin escalones
Sem degraus

	kg	m/min
1	20000	0 ↔ 16
	5500	0 ↔ 47
2	11200	0 ↔ 28
	2300	0 ↔ 82

110,0 kW
WIW 300 JX 409
Elmag, WSB

237,0 m

Gang / Gear / Rapport	Marcia / Velocidad	Velocidade	kg	m/min
1	20000	1,5 / 23,0		
2	10000	2,9 / 43,0		
3	5700	4,8 / 72,0		
4	2200	8,9 / 133,0		

LM 2: Nicht möglich. / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No posible. / Nao é possível.

LM 2: Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Otras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

Weitere Elmag-Hubwerke: siehe Broschüre „Zusätzliche Hubwerksvarianten“ / Further hoist gears: see brochure „Additional hoist gear variants“ / Autres mécanismes de levage: voir brochure „Variantes supplémentaires du mécanisme de levage“ / Ulteriori organi ad innesto elettromagnetico: vedere prospetto „argani alternativi“ / Otros mecanismos de elevación de Elmag: Ver folleto „Mecanismos de elevación adicionales“ / Outros mecanismos de elevação de ELMAG: Ver Folheto „Mecanismos de elevação adicionais“



Technische Daten






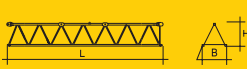

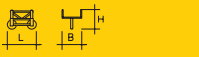
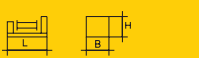



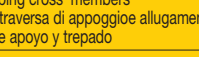






Technical data - Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche - Características técnicas - Datos técnicos

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli
Lista de contenido / Lista de embalagem



Montagegewichte: siehe Betriebsanweisung.
Erection weights: see instruction manual.
Poids de montage: voir manuel de service.
Pesi di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso.
Pesos de montagem: vejam-se as instruções p. uso.
Peso para el montaje: según manual.

Kranoberteil		Upper part of crane / Partie supérieure de gru Parte superiore della gru / Parte superior grúa Parte superior do guindaste		L (m)	B (m)	H (m)	kg	
Pos. Item Rep. Voce Ref.	Anz. Qty. Qta. Cant. Cant.	Drehbühne kpl. / Slewing platform cpl. Ensemble mât cabine cpl. / Piattaforma girevole compl. Conjunto plataforma de giro / Plataforma giratória compl.		6,14	2,87	3,18	15000	
1	1							
2	1	Turmspitze / Tower head section Porte-flèche / Testa porta-braccio Cabeça de apoio de lança / Cabeza de torre		9,40	1,76	1,94	3450	
3	1	Gegenausleger-Kopfstück / Counter-jib head Pointe de contre-flèche / Testa di controbraccio Tramo punta de contrapluma / Cabeça de contra-lança		8,73	2,38	1,05	3740	
4	1	Gegenausleger-Anlenkstück / Counter-jib heel section Pied de contre-flèche / Settore articolato di controbraccio Tramo primero-contrapluma / Base articulada da contra-lança		9,08	1,93	1,05	3210	
5	1	Gegenausleger-Zwischenstück / Intermediate counter-jib section Élément interm. de contre-flèche / Spezzone di controbraccio Tramo intermedio de contrapluma / Peça suplementar da contra-lança		7,20	1,87	1,05	2720	
6	1	Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Base articulada de lança / Pluma tramo primero		12,26	1,93	2,05	① 3950	
7	1	Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section / Élément interm. de flèche Spezzone di braccio / Peça suplementar da lança / Tramo intermedio pluma		10,28 10,30 12,33 5,38 10,34 10,27 5,21	1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76 1,76	1,99 1,98 1,99 1,97 1,96 1,94 1,94	② 2600 ③ 2040 ④ 2750 ⑤ 985 ⑥ 1500 ⑦ 1000 ⑧ 485	
8	1	Ausleger-Kopfstück / Jib head Pointe de flèche / Punta freccia Cabeça de lança / Tramo punta de pluma		1,83	1,93	1,91	⑨ 320	
9	1	Laufkatze und Lasthaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho		2,40	2,14	1,40	1800	
10	1	Hubwerkseinheit (65 kW) / Hoist gear unit Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório		2,06	2,69	1,60	5300	
Turm		Tower / Mât / Torre						
11	10 13	Turmstück / Tower section Element de mât / Elemento di torre Torre / Torre		355 HC 500 HC	6,28 6,28	2,45 2,45	2,45 2,45	5050 6400
12	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo torre base / Peça de base de torre		355 HC	12,08	2,45	2,45	9770
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru						
13	1	Führungsstück kpl., geteilt / Guide section cpl., split Cage télescopique cpl., dévisée / Gabbia di sopraelevazione compl., suddivisa Torre de montaje, dividida / Peça de guia, subdividida		355 HC 500 HC	12,39	2,75	1,58	9070
14	1	Hydraulikanlage, Stütz- und Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting and climbing cross members Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage / Sistema idraulico, traversa di appoggio allungamento gru Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado		355 HC 500 HC	2,10	1,10	1,00	1100
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro della gru						
15	4	Ausgleichsschwinge mit Schwingenlager / Pivot for wheel box Chape pour bogie / Bilanciere di equilibratura con cuscinetto bilanciante Balancin / Balancim com suporte		355 HC 500 HC	1,60	0,72	1,48	1390 1470
16	4	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Quadro sem grupo de propulsão / Caja rodillo motriz		355 HC 500 HC	1,40 1,45	0,75 0,82	0,65 0,72	920 1690
17	4	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore Quadro com grupo de propulsão / Caja rodillo conducido		355 HC 500 HC	1,10 1,30	0,60 0,40	0,65 0,72	880 1340
18	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo largo soporte / Travessa comprida		355 HC 500 HC	11,82 7,32	0,92 0,92	0,93 0,93	3515 2330
19	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo corto soporte / Travessa curta		355 HC 500 HC	5,74 7,14	0,80 0,80	0,90 0,90	1600 2135
20	4	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo		355 HC 500 HC	7,30 9,30	0,14 0,14	0,14 0,14	340 510

Einzelgewichte / Single weights / Poids individuels.
Pesi di componenti.
Pesos de peças componentes.
Pesos unitarios.

Pos. Anz.
 Item Qty.
 Rep Qte.
 Voce Qta.
 Pos. Cant.
 Ref Cant.

Einzelgewichte. / Single
 weights. / Poids individuels.
 Pesi di componenti.
 Pesos de peças componentes.
 Pesos unitarios.

				L (m)	B (m)	H (m)	kg	
21	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio		355 HC	6,06	0,26	0,34	862
				500 HC	6,06	0,26	0,34	1140
22	1	Unterswagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis		355 HC	6,61	2,44	2,44	7475
				500 HC	6,61	2,44	2,44	7930
23	1	Kiste mit Kleinteilen, Seilen / Crate with small parts, ropes Caisse contenant des accessoires, câbles / Cassa con minuteria, funi Caja con piezas pequeñas, cables / Caixa com peças pequenas, cabos		355 HC	2,00	1,00	1,00	1000
				500 HC				

121 P –4338 H1 B3 DIN 15018 •BGL 2125-0400 / FEM (Section 1) Krangruppe A3 •03.01 / 6

Konstruktionsänderungen vorbehalten! / Subject to alterations!
 Sous réserves de modifications! / Si fa riserva di modifiche!
 Salvo modificação da construção! / ¡Sujeto a modificaciones!

Printed in Germany.

